



# Ceylon Gobernment Gazette

# Published by Authority.

# No. 5,903-FRIDAY, FEBRUARY 6, 1903.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration. PART IV.—Marine and Mercantile. PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

# Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

•••		PAGE		PAGE
Minute by the Governor	•••	•••	Miscelianeous Departmental Notices	 141
Proclamations by the Governor		131	Notices calling for Tenders	 146
Appointments by the Governor	•••	138	Contracts for Supplies of Stores	 
Appointments, &c., of Registrars	• • •	139	Sales of Unserviceable Articles	 139
Government Notifications	•••	140	Registrar-General's Vital Statistics	 
Revenue and Expenditure Returns	•••		Meteorological Returns	 
Notices by the Currency Commissioners	• • • •	—	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	 
		•		

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

#### SUPPLEMENT.

The INDEX to the Gazette for the SECOND HALF-YEAR of 1902.

# PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

# WEST RIDGEWAY.

HEREAS by section 4 of Ordinance No. 8 of 1901, it is enacted that the Municipal Council may from time to time make, and when made may revoke, amend, alter, or vary such by-laws as may seem necessary or expedient for the purpose of carrying out the provisions of the said Ordinance, and may impose penalties for the contravention thereof not exceeding a fine of twenty rupees:

And whereas by sub-sections 1 and 2 of section 6 of the said Ordinance it is enacted that no by-law or revocation, amendment, alteration, or variation of any by-law shall have effect until the same is confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and that all by-laws when so confirmed shall be published in two successive issues of the Government Gazette in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall be laid before the Legislative Council if then in session, if not then in session then as soon as possible after the commencement of the next ensuing session, and if within forty days after their being so laid before the Legislative Council any of such by-laws be objected to by the Legislative Council, the said Council may by resolution amend or annul any such by-laws, and that all such by-laws so amended and such by-laws as shall not be amended or annulled by the said Council shall be proclaimed in two successive issues of the Government Gazette in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall come into force upon such Proclamation in the Government Gazette, and shall thereupon be as legal, valid, effectual, and binding as if the same had been enacted in the said Ordinance:

And whereas the by-laws set forth in the schedule hereto have been made by the Municipal Council of Colombo, under the provisions of section 4 aforesaid of the said Ordinance, and the same have, under section 6 (1) thereof been confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and were published in two successive issues of the Government Gazette on the 7th and 14th November, 1902, in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and were laid before the Legislative Council then being in session:

And whereas no objection was made to the said by-laws by the Legislative Council within forty days after their being so laid before the Legislative Council:

Now therefore know Ye that We, the said Governor, do hereby proclaim the by-laws set forth in the schedule hereto as required by clause 6 (2) of Ordinance No. 8 of 1901.

Given at Kandy, in the said Island of Ceylon, this Twenty-sixth day of January, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

#### SCHEDULE.

By-law relating to the Removal and Disposal of Night Soil. To be read with the By-laws published in the "Government Gazette" on December 31, 1897.

(10)a. On the application of any person employing the services of a Municipal Officer for the removal of night soil the services of a day cooly or a special cooly will be given.

The services of the day cooly will be as follows:-

He will be required to attend at the premises of the householder and perform the work

specified for about 15 minutes per diem.

He must empty all chamber vessels, and the contents of smaller buckets, &c., into a regulation bucket or other bucket of no larger size than a regulation bucket provided by the householder for the purpose, (b) clean, disinfect (if disinfectants are provided by the householder) and replace them in their proper positions, (c) place the regulation bucket so filled in a convenient and secluded place (this spot must be first agreed upon with the householder) appointed for the purpose so as to be easy of access to the night cooly, (d) fill up all coir dust receptacles with coir dust from the supply delivered by the night cooly, (e) sweep, clean, or flush closets or compartments.

The services of a special cooly will be as follows:—

His services shall be at the entire disposal of such applicant for a period of eight hours per day. This cooly will have to be at his work and leave at a given time to be arranged with the applicant, and will devote the whole of that time to cleansing and keeping latrines and closets clean, and attending to all work in connection with the latrines on such premises.

The rates of payment to the said Municipal Council by any such person employing the services of a day or special cooly shall be as follows:—

For a day cooly at the rate of one rupee for every month or fraction of a month.

For a special cooly at the rate of fifteen rupees for every month or fraction of a

All such payments shall be made in advance, and every person who has become hable to the payments mentioned in this by-law shall continue to be so liable until he gives notice in writing to the Chairman of the Council that he wishes the services of the day or special cooly to be discontinued, together with the date from which he wishes such services to be discontinued.

All sums payable under this by-law if not paid on or before the 10th day of the month in respect of which or of any part of which it is due, or in the case of a first application as soon as notice is given of the commencement of the service of the day or special coulty,

shall be recoverable as hereinafter provided.

එක්සත් රාජධානියවූ මහාබුතානාය සහ අයර්ලන්නේද මුහුදින් එතර බුතානා රාජාවල අග රජවුද, සමයාරකෘතාරවුද් ඉහෙතිසුහින් විරාජමානවූ හත්මෙනි ඇඩිවර්ඩ් මෙහ රජ්ජුරුවන්වහන්මේ ගේ නාමයෙන් :

#### පුතා ශප නුය.

සුඔවූ මයිකල් සහ ජෝර්ජ් නමැති ඉතා උසස් පබකතියේ නයිට් ගුෑන්ඞ්කෝස් නමැති ගරුනාමය උසුලන්නාවූද, එසේම බාත්නමැතී ඉතා ගෞරවාහී පඬකතියේ නසිට් කොමෑන්ඩර් යන කරු නාමය උසුලන්නාවූද, ස්ටාර් ඔ්fප් ඉන්ඩියා නමැති ඉතා උසස් පඩක්තියේ නයිට් **කො**මෑන්ඩර් යන් ගරුනාම<mark>ය උසු</mark>ලන්නාවූද, ලංකාමීපයේද ඊටඅ<mark>ද</mark>ලවූ ඉද්ශ වලටත් ආණ්ඩුකාරතැන්පත් පුධාන මස්නාධිපතිවූ ඉතා ශෞර්වාහී සර්. මජ්. වැස්ට් රිජ්වේ ගුවර්නදෝරු උතුමානන්වහන්සේ විසින් දෙවාවදුරණලද පුකාශ්පහුයේ වගහැටිනම් :

# වැස්ට් රිජ්වේ.

වීම් 1901කෝ නොමෙර 8 අරණ ආසුපනුනේ 4 වෙනි වගනුතියේ නියමකර තිබෙන පුකාර කොළඹ නාගරික සභාවට කලින්කලට ඉහතක් ආඥුපණතේ නියමවූ කටයුතු ඉඟිකිරීම පිණිස උපාඩග නීති සෑදීමටත් එසේ සෑදූ ලක නැවත එය අභක්කිරීමට, අඑත්කිරීමට, වේනස් කිරීමට සහ අමුතු කිරීමටත් ඊට විරුබව කුියාකරණ අයට රුපියල් 20කට වැඩිනොවන දඩයක් පමුනුවන්ටත් බලය

තවද එක් ආසුපණනේ 6 වෙනි වගනතියේ 1 වෙනි සහ 2 වෙනි සුළු වගනතිවල නියමවූ පුකාර එසේ අභක්කිරීමට, අළුත්කිරීමට, වෙනස්කිරීමට සහ අමුතුකිරීමට මනෑකරණලද උපාභාගනීත්, නීතිපුතිපාදක මනනුණ්සභාවේ කැමැත්ත ඇතිව ආණඩුකාර උතුමානන්වහන්සේ විසින් සුපිරකරණ ලදින් වලංගුවන්නේය. එසේ සුපීරකරණලද සියළු උපාසිගනීති ඉංගුිසි, සිංහල සහ දෙමල භාෂා වලින් එකල්හ ආණඩුවේ ගැසැට්පතු දෙහෙක පුසිබ කල යුතුය. නැවතත් වෳවිසථාදයක් මනතුණ සභාවාරය පවත්වන කලකනම් එහි එය ඔප්පුකර සිටින්ට ඕනෑය. එසේ සභාවාරය නැති කාලයක තම ඊලඟ පටන්ගෙන පවත්වන සභාචාරයේදී පුළුවන් කඩිනමින් එය ඔප්පුකර සිරින්ට ඕනෑය. එසේ ඔප්පුකර සිරිය කල 40 දවසක් ඇතුලතදී එම සභාච විසින් එකී උපාඩගනිති හැණ විරුඩතාව යක් පෙන්නාසිටීනම් එය එම සභාච යෝජනාවක් පිට වෙනස්කිරීමට හෝ අභක්කිරීමට පුළුවන් කම තිබේ. එවැනි උපාඩගනීති සහ වෙනත් වෙනස් හෝ අභක් නොකරණිලද උපාඩගනීතිත් ඉංශ්‍රීසි, සිංහල සහ දෙමළ භාෂාවලින් එකලන ආණ්ඩුවේ ගැසැට්පතු දෙහෙක පුසිඩකර සිටින්ට ඕනෑය. එසේ ගැසැට්පතුවල පුසිඩකළ කල එකී උපාඩගනීති වලංගුවන්නේය. ඉන්පසු එය ඉහතකී ආඥුපණිනේ සාදනලද විගනිනි මෙන් වෳවිසරානුකූල සෙල වල්ගුවෙනවත් ඇර් සියළුදෙනාම ඊට බැඳී සිටිමෙන් යටහත් වන්නාහුය.

තවද මීට සම්බණාව තිබෙන ලේඛනයේ සඳහන්කර තිබෙන උපාඩනනීති කොළඹ නාගරික සභාව විසින් 4 වෙනි වගනතියේ නියමවූ පුකාර සාදනලද්දේය. තවද එය 6යේ (1) වගනතියේ නියමවූ ලෙස නීතිපුතිපාදක මනතුණිසභාවේ කැමැන්න ඇතුව ආණඩුකාර උතුමානන්වහන්සේ විසින් ස්ථිකරණ ලද්දේය. වසි 1902 ක්වූ නොවැන්න මස 7 වෙනි 14 වෙනි දිනවල නිකුත්කට ආණඩුවේ ගැසැට්පතු දෙක්හි ඉංගුිසි, සිංහල, දෙමළ යන භාෂාවලින් පුසිඩ කරනලදුව එවකට පැවැ ත්වු නීතිදයක් මහතු ණස්භාව ඉදිරිපිට තබන ලද්දේය. ඉන්පසු එකී උපාඩගනීති වෳවසථාදයක මහතුණස්භාවට ඔප්පුකිරීමෙන් එම සභාව 40 දවසක් ඇතුලතදී ඊට විරුඩභාවයක් නොපෙන් න**නල**දී.

එබැවින් එකී ලේඛනයේ සඳහන්වූ උපාඩගනීති වම් 1901ෙක් 8 වෙනි ආඥපනතේ 6 (2) වගහනියේ නියමවූ පුකාර වලංගුවූ ලෙසට පුළිඩ කිරීමෙන් එලිදරව්කර් සිටින බව සියළුදෙනා විසින්

අප කුසතු සමාම්දරුවන්ගේ වෂියෙන් 1903 කවූ ජනවාරි මස 26 වෙනි දින ලංකාච්පයේ මහතුවරදීය.

ආණුඩුකාර උතුමානන්වහ<mark>න්</mark>මස්ගේ අණපරිද්දෙන්,

එවරාර්ඩ් ඉම් තර්න්, මහසෙ*කුතාරිස්* වම්හ.

## මහරජානන් දෙවියන්වහන් ෙස් ආර*ක*ාකරනසේක්වා.

අසුවිපෝර ගෙනගොස් දුමීම සම්බනා උපනයමය.

අසූවි පෝර ගෙණයාම සම්බාතුව දවාලට පමණක් වැඩට ගන්න කුලිකාරයෙකුට සහ ඉල්ලාගන්නලද විශේෂ කුලිකාරයෙකුට නාගරික සභාවට ගෙවියයුතු ගාස්තුව ගැණ වැඩිදුර පණවනලද උපාබිග නීනිය. අසූවි පෝර ගෙණයාම සඳහා නාගරික සභාවට රෙමක් මෙන්නෙකුරුවෙක් 'ඉල්ලාසිවියේනම් දවාලට පමණක් වැඩට ගන්න කුලිකාරයෙක් ලහා විශය වෙස ගෙන් කුලිකාර ගෙක් හෝ දෙනු ලැබේ. දවල් කුල්කාරආගේ කටයුතු නම :-

වත් ඕනැය.

විශෙෂව ගන්න කුලීකාරයාගේ කටසුතුනම් :—

ඉල්ලාගන්නාලද අයගේ සම්පුණී කැමැත්ත හැටියට එබඳු කුලීකාරයෙක් දවසකට පැ 8ක් වැඩකරන්ට ඕනැය. ඔහු ඉල්ලාගත් අය සමග පංගාඩන්කරගත් පරිද්දෙන් නියම වේලාවට වැඩට පැමිණ නියම වේලාවට එයින් නිදහස්ව යන්ට ඕනැය. මෙම සම්පුණී කාලයතුලම ඔහු වැසිගිලි සුධකර පිරිසිදුව තබා ගැනීම සහ එම සථානයේ තිබෙන වැසි ශිලී සමබනව සියළුම වැඩකරන්ටත් ඕනෑය.

යමෙක් විසින් දවල් කුලිකාරයෙක් හෝ විශෙෂ කුලිකාරයෙක් නාගරිකසභාවෙන් ලබාගන්කල ඔහු විසින් මෙසි පතහ සඳහන්වූ ගාස්තු ගෙවියයුතුය.

දවල් කුලිකාරයෙකුට මාසෙකට හෝ ඉන් කොටසකට හෝ රුපියලයි. විශෙෂ කුලිකාරයෙකුට මාසෙකට හෝ ඉන් කොටසකට රුපියලයි.

මෙම මුදල් කලින් ගෙවිය යුතුය. මෙම උපාඩගනීනිගේ පුකාර මදල් ගෙවන්ට යටහන් සියළුදෙනා නාගරීකසභා මේ සභාපනිතැනට දවල් කුලිකාරයෙන් හෝ විශෙෂ කුලිකාරයෙන් හෝ මනැතැන් බවන් ඒ කවද, සිටද යන බවන් ලියා දුනුම්දෙනතුරු මේ සම්බන්ධ ගෙවියයුතු ගාස්තු ගෙවන්ට සටහන්ව සිටින්.

ම්මම් උපාබ්ගන්නියේ පුකාර මාමසකට මහා ඉන් කොටසකට දිහ දුතු මදල් දාමේ 10 වෙනිද ට හෝ ඊට ම<mark>න්නෙන්ද</mark> දවල් කුලිකාරයෙක් හෝ විශෙෂ කුලිකාරයෙක් හෝ යමමක් පළමුවෙන් ඉල්ලා සිට ඔහු වැඩකරන්ට පටන්ගන්බව දැනුම් දුන් ඉක්මනින් ඊට දිගයුතු ගාස්තුද නොගෙවා සිටියොන් මතු නියමකරණ පුකාර එය අයකරණු ලැබේ.

பெரிய பிறித்தானியாவையும் அய**ர்லாண்**டையும் சேர்ந்த இராச்சியங்களுக்கு**ம்,** கடலுக்கப்பறமிருக் கும் பிறிட்டில் இராட்சியத்திற்கு அரசனும், சமையக்கட்டுடையவருமாகிய மாட்சிமைபொருந்திய எட்வேர்ட் ஏழாவத அவர்களின்பேரால்.

# புரசித்தபத்திரம்.

செண்ட் ஜோர்ஜ் செண்ட் மைக்கேல் பந்திசஞரிய பீர்த்திபெற்ற மைபிட்கிறுண்ட் குறோர்ஸ் எனவும், பாத் என னும் பந்திக்குரிய சுங்கைபொரு திய மையிற் கொம்மாண்டர் எனவும், இலங்கைக்குள்ளும் பிறம்பும் அதைச்சேர் நத தேசங்களுக்கு மகிமைபொரு நிய தேசாதிபதியும், கொண்டு நடத் துபவரு மாகிய சேர் ஜே. வெஸ்ட் றிற்ஐவே, அவர்களா லையற்றப்பட்ட பிரசித்தப்பத்திரம்.

வெண்ட் நிற்ஜ்வே.

1901 ம் ஆண்டு 8 ம் இலக்கக் கட்ட சேச்சட்டத்தினை 4 ம் பிரிவின்படி ககரசங்கத்தார் காலத்தக்குக் காலம் புதுச்சட்டம் உண்டாக்கவும், உடைருக்கப்பட்ட கட்ட சேச்சட்டத்கை அங்கோரிக்கும்படியும், திருத்த வும், மாற்றவும், சொல்லப்பட்ட கட்ட சேச்சட்டத்தை கொண்டு நடத்தும்படி அவசியமாய்த் தேன்வையெனக் காணப்படும் உபசட்டத்தை வேறுவிதமாய் மாற்றவும், கட்ட சேச்சட்டத்துக்குக் கீழ்ப்படியாதவர்களுக்கு கூபா 20 அபராதமடிக்கவும் கூடும்:

சொல்லப்பட்ட கட்டளேச்சட்டத்தின் 6 ம் பிரிவின் 1 ம் 2 ம் உபபிரிவின்படி அங்கீகரிக்கப்பட்ட அஸ் தை திருத்தப்பட்ட அஸ் தை மாற்றப்பட்ட யாதொரு உப கட்டளேச்சட்டம் அதிகாரச்சபையாரின் சம் மதத்தோடு தேசாதிபதியவர்களால் உறுதிபண்ணப்படாவிடில், அப்படியான கட்டளேச்சட்டங்கள் வெளிமையுடையதல்லை, அப்படி உறுதிபண்ணப்பட்டபின் தமிழ், இங்கிலீஸ், சிங்களம் முதலான பாடைஷைகளில் உடிண் மேக்து "கெசட்" டில் இரண்டு அடித்தடுத்த முறைகளில் அச்சிடப்பட்டு, அதன்பின் சட்டகிருபணசபை கடும் காலமாகில் அதற்கு முன்வைக்கப்பட்டு, அல்லது சட்டகிருபணசபை கடும் காலமல்லா துபோகில், அடுத்த முறை வரும் முதற் கடும் சபைக்கு முன்பதாக வைச்கப்படும். அப்படிச் சட்டகிருபணசபைக்கு முன்குல் வைக்கப்பட்ட நாற்பதாம் நாள் சடையாரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டும் படாமலு மிருக்கும் உபகட்டளேச்சட்டங்கள் இங்கிலீஸ், தமிழ், சிங்கள முதலிய பாலஷைகளில் கவண்மேர்து "கெசட்" டில் அடுத்தடுத்த இரண்டு முறை பிரசித்தப்பண்ணப்பட்டபின் சொல்லப்பட்ட கட்டளேச்சடடத்தின் பிரகாரம் மேற்சொல்லிய உபகட்ட கோச்சட்டங்களே கீதியாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படவேண்டும்:

இதற்குள்ள அட்டவணேயில் சொல்லப்படும் உபகட்ட இச்சட்டம் மேறசொல்லிய கட்ட இச்சட்டத் இன் 4 ம் பிரிவிற் சொல்லியபடி கொழும்பு நகரசங்கத்தாரால் உண்டாக்கப்பட்டு 6 ம் பிரிவின் (1) ம் உபபிரிவி ன்படி சட்டத்திகாரச் சபையாரின் சம்மதத்தோடு தேசாதிபதியவர்களால் உதுதிபண்ணப்பட்டு அங்கின, சி ங்களை, தமிழ்ப் பாலஷைகளில் 1902 ம் ஞு-த்து கொவெம்பர் மாசத்து 7 ம் 14 ம் தேதிகளில் அரசாட்சி 'கேஸை உ" பத்திரிகையில் அடுத்தடுத்து இருபிரதிகளில் பிரகடனஞ்செய்யப்பட்டு அப்போது நடைபெற்றுக்கொண்டி ஞக்த சட்டகிருமாண செங்கத்தின் முன் டையைக்கப்பட்டது:

சட்டங்ருபணசபைக்கு முன்பாக நாற்பது நாள் வைக்கப்பட்டு செபையார் இந்தக் கட்டின்ச்சட்டங்களே மேறுதலிக்கவில்லே.

1901 ம் ஆண்டு 8 ம் கட்டீனச்சட்டத்தின 6 (2) அதிகாரத்திற் சொல்லியபடி தேசாதிபதியாகிய நாக்கள் இந்த அட்டவ‱யில் காணப்படும் உபகட்டீனச்சட்டங்கீன இத்தால் பிரசித்தப்படுத்திக்கை மூம் என்பதை இத்தால் அறிவிக்கிண்டேமும்.

1903 **ம் ஆண்** இதிஸ்து வரு**டிம் ஜனவரி**மாச**ம்** இருபத்தாருர் தேதி இலங்கைத்தீவிலுள்ள கண்டி யில் கைபெழுத்து வைக்கப்பட்டது.

மதிமைபொருந்திய தேசாதிபதி அவர்களின் கட்டளேப்படி,

எவ*றட்* இம்*தூர்ண்*, கொலோனியல செகர்*தாரி*ஸ்.

அரசரைத் தேவன பாதுகாப்பாராக.

#### ച–്∟ വ‱ം.

போறை அகற்றுவதையும் அதனே என்னசெய்வதென்பதையும்பற்றிய உபபிரமாணம். போறை எசிக்கும்படியாக நகரசக்கக் கூலியாள வேல்கொள்கும்படி பெழுதிக்கேட்கி**ற யாருக்காகிலும் நாட்கு வி** யாள் அல்லது பிரதான கூலியாள் கொ**சிக்கப்படு**ம். நாட்கூவியின் வேலே பின்வருமாற:—

நாட்க வியின் வேல் பின்வருமாற:—
அறைகளுக்குள் வைக்கப்பட்டிருக்கும் போச்சிகள் முதவியவற்றை வீட்டு முதவாளியினுல் கொடுக்கப்படும் அதற் கென்று நியமிக்கப்பட்ட அளவான வாளியி ் போடப்பட வெண்டியது, (b) சந்தப்படுத்தவும் வீட்டுக்காரணுல் மருந்துக தாள் கொடுக்கப்பட்டால் அந்த மணத்தை நமாற்றும்படி போட்டு அந்த வாளியை முன்னிருந்த இடத்தில் கடிவியாள் வைக் கேவேண்டியது, (c) அப்படி நிறப்பப்பட்ட வானியை வீட்டுமுதலாளியின் சம்மதத்தோடிம் இராக்கடிவியாள் இலகுவாய் வந்து எடுக்கக்க டியை வசதியான இடத்தில் வைக்கப்படவேண்டும், (d) இராக்கடிவியூல் கொண்டுவரப்பட்ட தம்பு அத நீகென்று நியமிக்கப்பட்ட பாத்திரத்தில் போடுவண்டும், (e) கக்கட்சு வாளியிருக்கும் காம்பறை சுத்தமாய்க் குருவப்பட

பிரதோன கடலியின் வேலே பின்வருமா மு:— நா சொன் முக்கு எட்டு மெணித்தியால வீதமாக எழுதிக் கேட்கும் ஆளின் சும்மதப்படி நடக்கவேண்டும். அந்தக் கடலியாள் எத்தின மணிக்கு வந்து எத்தின மணிக்குப் போகிற தென்பதை வீட்டு முதலாளியுடன் ஒழுங்கு பண்ணிக்கொள்ள வேண்டியது. வேலே ்குவந்த நேரா் முகுக்கை க்கடைசைச்சோர்த்த எவ்வித வேலையாயிருந்தாறும் சொல லப்பட்ட எட்டு மெணித்தியாலமும் அதிலே செலவிட்வேண்டும்.

லப்பட்ட எட்டு மணித்தியாலமும் அதிலே செலவிட் வேண்டும்.

நகரசங்கத்திக் கூ வியாட்கள் அதாவது நாட்கூலி அல்லது ிரதான கூ வியாட்குளைக்கொண்டு வேண்டுசெய்விக்கிற தற்கான பணும் கட்டும் வீதம் அடிபில் காணப்படும் வகைச்ய :—

நாட் கூ வியாளுக்கு முருமாதம் அல்லது குறைமாதமாயிருந்தா லென்ன மாசம் ஒன்றிற்கு ரூபா 1 பிரதான கூ வியாளுக்கு முளுமாதம் அல்லது குறைமாதமாயிருந்தா லென்ன மாசம் ஒன்றிற்கு ரூபா 15 மேற்டுசொல்லிய வீதம் மூற்பணமாகக் கட்ட வேண்டியது, நாட்கூலி அல்லது பிரதான கூ வியாட்குள் ஒரு குறிக்கப் பட்ட கேதி தொடக்கம் வேண்டுசெய்யத் தேள்வையிலீடுமென்று நகரசங்கத்து அக்கிராசனருக்கு எழுத்து மூலமாய் அறி வீக்கும் வரைபில் இந்த உபகட்டுள்ளே சட்டத்தின் பிரகாரம் பணம் கொடுக்கப்பாத்திரராவார்கள்.
இந்த உப கட்டுள்ளைக்கு மேருகிக் கேட்டிவருக்கு நாட்கூலி அல்லது பிரதான கூ வியாட்கள் வேண்டுசெய்யத் தொடங்கி விட்டார்க்ளே என்பது அறிவீக்கப்பட்டவுடன் இனிமேல் உண்டைருக்கப்படும் கட்டுள்ளைக்கு பிரகாரம் பணம் அறவிட பிரும்.

*ப்பம*ம்.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

#### WEST RIDGEWAY.

HEREAS by the 1st section of the Ordinance No. 3 of 1887 it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council. by Proclamation in the Government Gazette, from time to time to extend all or any of the provisions of the Ordinance No. 11 of 1882, anything in the said Ordinance to the contrary notwithstanding, to any place in this Island other than a town, and to define in such Proclamation the limits of such place:

And whereas it is expedient to extend the provisions of "The Small Tenements Ordinance, 1882," to Wattegama, situated in Kandy District:

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, do by this Our Proclamation extend, as from and after the date hereof, all the provisions of "The Small Tenements Ordinance, 1882," to so much of Wattegama, situated in Kandy District, as is included within the limits defined in Schedule A hereto annexed.

Given at Kandy, in the said Island of Ceylon, this Twenty-ninth day of January, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE A.

Fifty yards on either side of the road leading from Kandy to Hunasgiriya between the  $8\frac{1}{2}$  and  $9\frac{1}{4}$  mileposts, and 50 yards on either side of the road turning off from the above road to Panwila as far as the  $\frac{1}{4}$  milepost.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

# PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

#### WEST RIDGEWAY.

HEREAS by section 11 of "The Irrigation and Paddy Cultivation Ordinance, 1889," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, upon the application of a reasonable number of the proprietors in any district, or without such application if it shall appear expedient, by Proclamation for that purpose to be published in the Government Gazette, to

declare such district an irrigation district for the encouragement and extension of paddy cultivation therein, and for the better enforcement of ancient customs of such district in regard to the irrigation and cultivation of paddy lands and the maintenance of the water rights of such proprietors:

And whereas it appears expedient to declare the Uda palata division in Kandy District, Central Province, an irrigation district for the purposes of the said Ordinance:

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, do by this Our Proclamation declare the Uda palata division of Kandy District, Central Province, as defined in the schedule hereto, to be an irrigation district for the purposes of the said Ordinance, as from and after the First day of February, 1903.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Thirty-first day of January, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command

EVERARD IM THURN,

#### GOD SAVE THE KING.

Colonial Secretary.

# SCHEDULE.

Limits of Uda Palata Division.

North.-Towards Udu Nuwara by Pahatkumburekadaima, Anguruwelhinna, Kaluwawahalkada, and Mahaweli-ganga.

-Towards Pata Hewaheta by Hantanegala, Uragalagalvetiya, Ringanahele-

kandura, Dotulugala, and Pantibugala.

kandura, Dotulugala, and Pantibugala.

South.—Towards Kotmale by Kirigalpotta, Metibembiyakadawata, Kalupalama, Lanukepukandura, and Mahaweli-ganga; and towards Uda Bulatgama by Gurallaella, Getadeniya, Palugedaratenna, Kabaragala, and Kadubogaha.

West.—Towards Pata Bulatgama by Radatota, Etadiyakotapugala at Palanpatiya, and Ingurugala; and towards Paranakuru korale by Himbutuwelpatanegalapitagala, Matalagalegaltemba, Ahupiniella, Watapottaketugala, Mankadaella, Wehiliyanella, Daluggala, Bambarunkeluella, Galperiya, Tummannamilile, Pimburaiskeliyagala, Toranaimbula, Moneraendugala, Polongamerugala, Bambarunkeluella, Ambuluwawekadawata, and Moneraendugala, Polongamerugala, Bambarunkeluella, Ambuluwawekadawata; and towards Udu Nuwara by Kirimetiyanwela and Getadeniya.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

# PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by Proclamation dated the 13th day of October, 1902, and published in the Ceylon Government Gazette No. 5,883 of October 17, 1902, a police force has been located in the district of Matale west, in the Central Province, as required by section 17 of "The Police Ordinance, 1865;" and whereas by Proclamation dated the 14th day of November, 1902, and published in the Ceylon Government Gazette No. 5,891 of November 21, 1902, the original Proclamation dated 13th day of October, 1902, was amended by adding to the list of estates in the said district of Matale west the name of Hampshire estate with its approximate acreage; and whereas by section 22 of "The Police Ordinance, 1865," it is amongst other things enacted that for the purpose of discontinuing the police force when introduced into any district under the said Ordinance the same course shall be taken as is prescribed in the Ordinance for its introduction, and if the demand for its withdrawal be adopted by the proprietors of two-thirds of the acreage, the Government Agent shall forthwith notify to Government that the required majority is in favour of the withdrawal of the said police force from the said district:

Now know Ye that We, the Governor, with the advice and consent of the Executive Council, do hereby withdraw from 31st January, 1903, the police force from the said district, which consisted of and comprised all lands and high roads included within the external boundaries of the estates specified in the schedule hereto.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Thirty-first day of January, in the year of our Lord One Thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

		SCHEDULE.						
Name of Estate.			Approximate Acreag					
<ul><li>(1) Alloowihare</li><li>(2) Dickeria</li><li>(3) Kaludawale</li><li>(4) Hampshire</li></ul>	•••			210 196 135 388				

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

#### WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by Proclamation dated the 16th day of October, 1902, and published in the Ceylon Government Gazette No. 5,883 of October 17, 1902, a police force has been located in the District of Matale, in the Central Province, as required by section 17 of "The Police Ordinance, 1865;" and whereas by section 22 of the said Ordinance it is amongst other things enacted that for the purpose of discontinuing the police force when introduced into any district under the said Ordinance the same course shall be taken as is prescribed in the Ordinance for its introduction, and if the demand for its withdrawal be adopted by the proprietors of two-thirds of the acreage, the Government Agent shall forthwith notify to Government that the required majority is in favour of the withdrawal of the said police force from the said district:

Now know Ye that We, the Governor, with the advice and consent of the Executive Council, do hereby withdraw from February 16, 1903, the police force from the said district, which consisted of and comprised all lands and high roads included within the external boundaries of the estates specified in the schedule hereto.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Second day of February, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

## SCHEDULE.

Name of I	Estate.		Áp	proximate Acreag	·e
(1) Wariapola	•••	***	•••	600	
(2) Suduganga (3) Bandarapola	•••	***	***	$468\frac{1}{2}$	
(3) Bandarapola	•••	•••	•••	224	

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. West Ridgeway, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

#### WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 1 of "The Village Tribunals Stamp Ordinance, 1902," it is enacted that the said Ordinance shall come into force on such day as the Governor may, by Proclamation in the Government Gazette, appoint:

And whereas it is expedient that the said Ordinance shall come into force as from and after the First day of July, 1903:

Now know Ye that We, the said Governor, do hereby appoint that "The Village Tribunals Stamp Ordinance, 1902," shall come into force as from and after the First day of July, 1903.

Given at Kandy, in the said Island of Ceylon, this Sixth day of February, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

# APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. W. F. H. DE SARAM to be Additional District Judge, Negombo, for February 9, 1903, in addition to his own duties.

Mr. W. E. WAIT, Cadet attached to the Anuradhapura Kachcheri, to be Additional Superintendent of Police, Anuradhapura, with effect from February 9, 1903.

Mr. J. CONROY to be Additional District Judge, Kurunegala, in addition to his own duties, from February 6 to 12, 1903.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, February 5, 1903.

IIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following promotion and appointment in the Ceylon Planters' Rifle Corps:—

To be Major and Second in command of the Ceylon Planters' Rifle Corps.

Captain E. H. H. GORDON, Ceylon Planters' Rifle Corps.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, January 29, 1903.

WITH reference to the notification dated July 15, 1902, published in the Gazette of July 18, 1902, it is hereby notified that HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to confirm Mr. W. DE LIVERA in the appointment of Commissioner of Requests and Police Magistrate, Gampola

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colombo, February 2, 1903.

IIIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. W. W. M. MORGAN, District Engineer, Trincomalee, to be an Official

Member of the Local Board of Trincomalee, vice Mr. E. H. VANDERSTRAATEN, transferred.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary...

Colombo, January 31, 1903.

IS EXCELDENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Messrs. G. C. ALSTON and A. P. JUCKES to be Visitors to the Maskeliya Hospital.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, January 31, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," Mr. K. D. JOHN PERERA to be an Inquirer, temporarily, for Dehiowita.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, February 4, 1903.

Province, residing and holding office at Biyanwila, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary,

Colonial Secretary's Office, Colombo, January 31, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. JOHN WILLIAM PERERA WIJAYASINHA SAMARASEKARA of Udugampola to be a Notary Public in and throughout Dasiyapattu of Alutkuru korale of the District of Negombo, in the Western Province, residing and holding office at Diulapitiya, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, January 31, 1903.

# APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

IIIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

TENNAKON MUDIYANSELAGE NAGOLLEGEDARA PUNCHIRALA to be Registrar of Births and Deaths of Matale Pallesiya pattuwa No. 1 in Matale east division, and Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Matale east division, in the Matale District of the Central Province, with effect from February 1, 1903, vice Kohonda Mahanta Walawwe Tikiri Banda Weragama appointed Korala. His office to be at Govinda Kumburagedarawatta in Kaikawala, with a station at Nagollegedarawatta in Dankanda.

Mr. A. L. SAVUNDRANAYAGAM, Proctor, District Court, Mannar, to act as Registrar of Lands, Mannar, for four weeks from the 9th instant, during the absence of the Registrar, MUDALIYAR C. COOMARIAH, on leave.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, February 5, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed CPDON JOHANNES to act as Registrar of Marriages of Cwn within the Gravets of Colombo division, in the Colombo District of the Western Province, for fifteen days from January 29, 1903, during the absence of the Registrar, S. P. D. Gunawardhana, Muhandiram, on leave. His office will be at No. 61, Maliban street.

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed SAMUEL WILLIAM PERERA WIJAYARATNA to act as Registrar of Births and Deaths of Galkissa in Palle pattu of Salpiti korale division, and Registrar of Marriages of Palle pattu of Salpiti korale division, in the Colombo District of the Western Province, for eleven days from February 10, 1903, during the absence of the Registrar, W.C. BASTIANSZ, on leave. His office will be at Diwulgahawatta in Dehiwala.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed LEKANWASAN JOHN PRELIS SIRIWARDANE WICKRAMASINHA to act as Registrar of Mairiages of Wellaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for fourteen days from February 1, 1903, vice W. K. H. P. Gunawardane, deceased. His office will be at Gathwatta at Weragoda, and station Malapalawatta at Peraliya.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed Mr. E. A. WIRASINHA to act as Registrar of Marriages of Four Gravets of Galle and Akminana division, in the Galle District of the Southern Province, for two days from January 30, 1903, during the absence of the Registrar, Mr. J. S. APAYASIKARA, on leave. His office will be at the Galle Kuchcheri.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed Mr. R. A. AMARASINHA to act as Registrar of Births and Deaths of Angulugaha division, in the Galle District of the Southern Province, for sixteen days from January 31, 1903, during the absence of the Registrar, D. M. AMARASINHA, on leave. His office will be at the school bungalow at Pilane.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed NAGAGE BARON DANIEL WIJENAYAKA to act as Registrar of Marriages of Wellaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for ten days from January 22, 1903, vice W. K. H. P. GUNAWARDANE, deceased. His office will be at Pelawatta at Kahawe.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed D. C. DE SILVA SENEVIRATNE EPA to act as Registrar of Marriages of Bentota-Walallawiti korale division, in the Galle District of the Southern Province, for seven days from January 30, 1903, during the absence of the Registrar, H. D. S. WIJERATNE, on leave. His office will be at Mediyagahawatta Pitairawella in Weihena.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed Dionysius Hendrick Disanayaka to act as Registrar of Births and Deaths of Western Walakada division, and Registrar of Marriages of Magam pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province. for one week from January 30, 1903, during the absence of the Registrar, Don John Wirasinha, on leave. His office will be at Ketangahawatta in Wandruppa.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed William Abesiri Samaranayaka to act as Registrar of Births and Deaths of Paranagam palata division, and as Registrar of Marriages of East Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for four weeks and two days from January 25, 1903, vice Don Andris Abesiri Samaranayaka, deceased. His office will be at Bogahawatta in Talawa.

The Provincial Registrar, Anuradhapura, has appointed Mr. Don Gabriel Gunawardena to act as Registrar of General Marriages of Nuwaragam palata division, in the Anuradhapura District of the North-Central Province, for thirty days from February 2, 1903, during the absence of the Registrar, D. W. Wickramasinha, on leave. His office will be at Anuradhapura Kachcheri.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaittivu, has appointed Suntara Gnanyar Selvanayakampillaito act as Registrir of Births and Deaths of Udaiyaur division, in the Mullaittivu District of the Northern Province, for one month from December 19, 1902, during the absence of the Registrar, S. M. Arunasalempillai, on leave. His office will be at Kallolunkan Puliyankulam in Udaiyaur.

P. ARUNACHALAM, Registrar-General.

Registrar-General's Office, Colombo, February 3, 1903.

T is hereby notified that HETTI ARACHCHI DON SIMON WIJERATNE. Registrar of Marriages of Bentota-Walallawiti korale division, will, for two months, with effect from January 26, 1903, hold his office at Kadewatta at Hattaka, and not at Paragahapillekarature-watta in Godamuke, as notified in the Government Gazette Extraordinary of July 1, 1897.

P. ARUNACHALAM, Registrar-General.

Registrar-General's Office, Colombo, January 29, 1903.

# GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

A MEETING of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Tuesday, February 10, 1903, at 2.30 P.M.

By order,

Council Chamber, Colombo, February 2, 1903. A. G. CLAYTON, Clerk, Legislative Council.

IT is hereby notified for general information that the Governor, with the advice of the Executive Council, has decided that the special stamps required to be used in Village Tribunals, in terms of section 6 of "The Village Tribunals Stamp Ordinance, 1902," shall be "Judicial" stamps.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, February 6, 1903. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, April 21, 1902 EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

T is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, August 5, 1901. W. T. TAYLOR, Acting Colonial Secretary.

# MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Market	
DUBLICATIONS FOR SALE at the Government	Rs. c.	
Record Office, Colombo :-	Colonial Office List (annual) 7 50	
	Ceylon Civil List (annual) 1 0	
Legal.	Ceylon Blue Book (annual) 10 0	
In three volumes, bound in leather, price Rs. 22.50 the set.	Administration Reports (annual), bound volumes 10 0 Do. single reports each 4 pp. 0 5	
' A MANUAL DESTRUCTION OF	Sessional Papers, bound volumes 10 0	
A NEW AND REVISED EDITION OF	Do. single papers each 4 pp. 0 5	,
THE LEGICLATINE CHARTMENTS OF STVICE	Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 0 35	
THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,	Do. do. 1895 to 1901 0 25 Reports of the Temple Lands Commissioners,	
	1857 to 1858 0 50	ŀ
Containing the	Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 1 0	
Durational Decembrians Ordinances and Charters in	Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set 12 0 Governors' Addresses, Vol. III., 1877-1890 10 0	
Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.	Governors' Addresses, Vol. III., 1877-1890 10 0 Register of Books printed in Ceylon and registered	,
	d Odi Va. 1 .4 1005 .	
Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879. Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.	Part I., 1885–88 1 20	
Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.	Part II., 1888-92 1 40	
Index to the above, in paper cover, 25 cents.	Part III., 1892–94 1 55 Part IV., 1894–97 1 50	
	Part V., 1894-97 1 50 Part V., 1898-1901 2 0	
Volume IV. Rs. c.		
Part 1.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 0 65		1
Part 2.—Ordinances 13 of 1901 to 13 of 1902 0 70	District Manuals:— Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S 1 0	
	$\Pi$ va by $\Pi$ . White, $C.C.S.$	
	Nuwara Eliva, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. 5 0	)
LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).	Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S 5 0	
Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 0 75		,
Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 1 0 Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 2 0		)
Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 0 25	Tare in Linear Leoning (1000), without	
Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 1	Matara, Chilaw, Puttalam, and Matale Districts,	
Special Editions of the following, with Tables of	each 2 50	,
Sections and Indices, in paper covers, are	Ameliana la mar O O	
obtainable:—	Archæology, &c. Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:	
The Penal Code (2 of 1883) 2 0	Text 5 0	į
Do. in Sinhalese or Tamil, each 1 0	Plates 5 0	
The Courts Ordinance (1 of 1889) 0 50 The Civil Procedure Code (2 of 1889) 4 0	Architectural Remains of Anuradhapura (with	
The Criminal Procedure Code (15 of 1898) 3 0	Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—	
Do. bound in leather 4 50	In cloth	
The Evidence Ordinance (14 of 1895) 0 60	Return of Architectural and Archæological	
Separate copies of Ordinances (in English where	Remains and other Antiquities in Ceylon 1 20	J
available, and, where translations have been pub-	Reports on the Archæological Survey of Ceylon:	
lished, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.	Kegalla District 6 0 Anuradhapura (I.) 0 50	
Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) 0 50	$D_{\alpha}$ (III)	
Ramanathan's Reports, 3 vols each vol. 22	Do. (III.) 1 60	
Tiruwilangam's Digest of Cases, Parts 1 to 7 7 50		
Do. do. Parts 8 to 14 7 50	$\mathbf{D}_{0}$ $(\nabla \mathbf{I}')$ 9.0	
Institutes of the Laws of Ceylon, Vol. I 10 0	Do. (VII.) 4 0	
*	Lapidarium Zeylanicum 31 50	)
Colonial and Departmental Papers.	Natural Listany & a	
Copies of Government Minutes, Notifications,	Natural History, &c. Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee 1 0	ì
Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto 0 5	The Green-Scale Bug in connection with the	
Epitome of Government Minutes, Circulars, and	Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E.	
Notifications, 1872-87 1 0	Ernest Green (illustrated) 1 0	ŧ
Do. 1888-95 0 50 Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro-	The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part 20 0	,
mulgated during 1894 1 0		,
Do. do. 1895 0 40	Kehelpannala · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Do. do. 1896 0.75	Cocoanut Cultivation (in Sinhalese) 0 50	)
Do. do. 1897 0 50 Do. do. 1898 0 70	Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) each Part 14 50	}
Do. do. 1899 0 70	Report on the Ceylon Pearl Fisheries 1 35	
Do. do. 1900 0 80	Ceylon Medical College Syllabus Series:—	
Do. do. 1901 0 65	Vol. I., Practical Physiological Chemistry 1 0	)

The Mahawansa:—	$\mathbf{R}\mathbf{s}$	. с.
Original Pali Text, Part I	7	50
Do. Part II	7	50
Sinhalese Translation, Part I	5	
Do. Part II,	5	0
Wijesinha's English Translation of Part II.,	7	50
with Turnour's Translation of Part I The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali	7	50
Saddharmalankaraya (Sinhalese)	2	ő
Extracts from the "Pujawaliya" (English)	1	0
Do. do. (Sinhalese)	0	<b>7</b> 5
Nitinighanduwa (English)	1	
Do. (Sinhalese)	1	0
Moggallana Panchika Pradipa (Pali)	1	0
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit)	5 5	0
Mukhamatta Dipani (Pali)		50
Kawsilumina (Sinhalese) Abbishanappadipika, a Dictionary of the Pali	•	00
Language	3	0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manu-	•	•
scripts in Temple Libraries	0	50
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manu-		
scripts in the Colombo Museum Library	1	0
Catalogue of the Colombo Museum Library. Part		`~
II., Printed Books, &c	1	$\begin{array}{c} 0 \\ 75 \end{array}$
Supplement No. 1 Supplement No. 2		75
Supplement No. 2 Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali,	U	10
and Sinhalese Works'	5	0
The Rajavaliya: or, a Historical Narrative of		
Sinhalese Kings (in English and in Sinha-		
lese) each	0	
The Tesawalamai	0	- 1
Dravidian Comparative Grammar	13	0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition)	0	50 l
Do. (third edition)	ŏ	
Pybus's Mission to Kandy	0	
Papers on the Custom of Polyandry as practised		
in Ceylon	0 :	15
		ł
Rules, Tables, Tariffs, &c.		
Regulations under the Merchandise and Trade	7	İ
Marks Ordinances	0 1	15
Petroleum Rules	0	10
Customs Monthly Returns (single copy)	1	0
Do. (12 months' subscription) 1		0
Customs Tariff	0 1	
	0 2	
Rules of the Public Service Mutual Guarantee	0 2	10
Association	0 1	0
Tables for calculating Pensions under the Widows'	- 1	.
and Orphans' Pension Fund	0 2	25
	0 5	0
Headman's Act Book (English)	1	0
Do. (Sinhalese)	1	0

Oriental Literature.

Application for any publication in the above List should be made to the Government Recordkeeper, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied

by payment in advance.
Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. Stamps will not be accepted in payment.

> A. G. CLAYTON, Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office Colombo, November, 1902.

Now ready, Volumes 1, 2, 3, and 4 of the REPORT ON THE CENSUS OF CEYLON, 1901

Price Rs. 10 per Volume.

A. G. CLAYTON. Government Record-keeper.

Colombo, January 9, 1903.

GAZETTE CEYLON GOVERNMENT THE Government is published every Friday at the Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available. 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Ks.	G.
A column	7	50
Two-thirds of a column	5	0
Half a column ,	4	0
For small notices not exceeding 20 lines		
(9 words as a rule to the line)	2	<b>5</b> 0°

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates. Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on Thursday.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription. Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I. to V. are on sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12:60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of THE SUPREME CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:-

		Rs.	c.
Volume I., unbound	••	3	25
Volumes II. to IX., unbound, each	***	6	50
Separate Numbers, each		0	25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper. Colonial Secretary's Office, Colombo.

> G. J. A. SKEEN. Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects

communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows: -Price including Postage.

Price.		United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.		z. d.	s. 'd.
<b>3</b> 0	•••	$3  4\frac{1}{2}$	3 61

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV.,

1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office, Colombo, August, 1902.

# Vernacular Teachers' Certificate Examination and Examination of Grant-in-Aid Training Schools, 1902.

THE following candidates failed to pass the above examination. The letter "p" denotes passes and horizontal lines failures.

Office of Public Instruction, Colombo, January 29, 1903. J. HARWARD, Acting Director.

	Index Numbe	Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School. Management.	Needlework.	Total.	Index Number,		Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School Management.	Needlework.	Total.
87 88 224 225 226 284 292 304 316 317 319 320 321 322 446		 P P P P P P P P P P P P P P P P P P P			OR A		P	p p p p p p p p p p p p p p p p p p p			347 348 402 403 404 405 406 407 408 409 457 458 459		Ab p p p p p p Ab Ab	sent sent p p p p p p p sent sent p	P P P P P P P P P P P P P P P P P P P	p p p p p p p p p p p p p p p p p p p	P P P P P P P P P P P P P P P P P P P	p p p p p p	p p p p p p		<u>р</u>
447 448 202 326 328 329		 p Abl	sent Sinha p  Ta	l —	-   - Fem   p   - Mat	les.	p p	р р р р р			300 307 309 313 323		p p p p p p	p p p p p p p p	p p p p	p p p p p p	p p p p p p	P	p p p p p		- - - - - - - - - - - -
350 351 352 353 354 355 374 375 383 384 385 386 419 429 423 424 425 427 429 430		P p p p p p p p p p p p p p p p p p p p	p p p p p p	p   p   p   p   p   p   p   p   p   p	p p p	P P P P P P P P P P P P P P P P P P P	P P P P P P P P P P P P P P P P P P P	P P P P P P P P P P P P P P P P P P P			356 357 358 359 361 377 380 392 393 394 433 434		P P P P P P P P P P P P P P P P P P P		Nimil.— p p p p p p p p p p p p p p p p p p p	1.			P		
339 340		 p	Tami	l.—I	remal	es.	p p	p   p	1	_	410 . 411 .	••!	p į	Tam:	<i>il.</i> —1	Fema	$les. \ \mathbf{p}$	p	<b>p</b> ]	<b>p</b> ]	_

	1	1	1	1	)	1	1	,	1		1	1	1	1	}	1	1 -	ī	
Index Number.	Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School Management.	Needlework.	Total.	Index Number.	Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School Management.	Needlework.	Total.
	Thir	D CI	LASS	Cert	TIFICA	ATES.					Sir	nhales	e.—M	[ales	-con	td.			•
1	PPPAb PP PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP	sent ppp ppp ppp ppp ppp ppp ppp ppp ppp p	p p p p p p p p p p p p p p p p p p p	dad	ales.	P	P		р р р	133 136 137 138 139 140 141 142 143 174 175 176 177 178 180 181 182 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 197 198 199 199 199 199 229 230 231 232 233 234 235 234 235 236 237 239 240 241 242 243 255 256 257 259 260 261 27 259 260 261 262 263 264 265 2667 2668 2667 2668 2669 270 171 280 281 2886 287 291 315 338 372	PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP	p p sent p p p p p p p p p p p p p p p p p p p	P	daddadd da daddadddadd daddadddadddddddd		P			

Index Number.	Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School Management.	Needlework	Total.	Index Number.	Reading.	Writing.	Arithmetic.	Geography.	Grammar.	History.	School Management.	Needlework.	Total.
Тн	IRD (	CLASS	CE	RTIFI	CATE	sc	ntd.		(		1		(			(	(		,
	Å	Sinha	lese	-Fen	rales.		,				s	inha le	se1	Males	con	itd.			
44 90 91 92 105 146 147	p	sent p	- - p	p p p	- p	p	р р р	<u>р</u> р р		64 65 66 70 71 72 73	p p p p A	$egin{array}{c} \mathbf{p} \\ \mathbf{p} \\ \mathbf{sent} \\ \mathbf{p} \\ \end{array}$	P	p p p p p	- - - p	  _ _ p	p p p p p		
150 151 152 153 154 200 203 204 205	p p p p p	P P P P P P	р р р р	P P P P P P P P	P	р - - - - - р - р	p p p p p p	p		76 93 94 106 107 108 160 161	A p p p p p p p	p p p p p	р - р р	p p p p p	р - р р р		p p p p p	-	
2005 2006 2007 2008 2444 2772 2822 2888 3711	p p Ab — — p	— р		p p p	р р	p p — — — — — — — — — — — — — — — — — —	- p p p	- - - - - - - -		162     164     168     169     170     171     173     210     218	p p p p p	p p p p p	р - - - - - - -	p p p p p	P   P   P   P   P   P   P   P   P   P	P	p p p p		
			mil	-Mal	es.					245	p p	p p	p p	p p	_	_	p p		_
45 47 48 215 216	p p p p	р р р р р	  -  -  -  -  -  -	- - - - -	- - - - - - - - -	- - p p	p p p p			246 247 253 276 279 290 336	p p p	sent p p p p		p p p p	p p p	- p	p p p p		- p -
218 219 220 221 238 249	p Ab Ab	sent p sent sent sent p	<b>—</b> р	р _	p p	p p	р		-   p	95 96 283		sent sent p	p   mil.—	p	_		р	p	
250 337 472	p p	$\left.egin{array}{c} \mathbf{p} \ \mathbf{p} \ \mathbf{sent} \end{array}\right $	ıil.—	- Femo	p p nles.	p p	p p		_	77 78 222 251 363	p p p p	p p p	р — р р	р р	_ p p p	- p - p	p p p p		
SECOND (	CLASS	Sinh				r S	rude:	NTS.		364 365 370 397	p p p p	p p p	p p p		p p p	p p p	p p p		p p
51 54 56 58	p p p	p p p	р Р	p p p	- p p	- - -	p p p		_	473 349		sent   Tan	ril.—.	Fema	<i>iles</i> .	p	p j	l	р
60 61	p p	p p	_	p p	<b>p</b>	p	p p		_	416 471	p p	p p	p p	=	p p	p p	p p	}	p p

OTICE is hereby given that applications have been received for the removal of the following schools:—

Rev. W. J. Hanan of Jaffna ... Mandativu Vernacular Mixed School to a site about a quarter mile away.

Observations will be received not later than February 18, 1903.

Rev. J. B. Poulain Rev. E. A. Prince

Observation's will be received not later than February 25, 1903.

<sup>...</sup> Tumpalai Vernacular Mixed School to a site about 150 yards southwards. ... Meteremba Vernacular Mixed School to a site about three-quarter mile away.

HE following alteration to the Government Stores Price List is published for general information :-

SECTION A.

Leather, sheep, from India, per skin, Re. 1.20.

F. W. VANE,

Controller of Government Stores.

Government Stores, Colombo, February 4, 1903. TELEGRAPH OFFICE was opened at Neboda, Western Province, on February 2, 1903.

> W. MACREADY, for Postmaster-General and Director of Telegraphs.

Postmaster-General's Office Colombo, February 2, 1903.

# NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Western Province for the drainage, Minuwangoda bazaars, in the Western Province, up to noon on Saturday, February 28, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Drainage, Minuwangoda Bazaars."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Western Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit in accordance with the terms of the specification a bond fide tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be

forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen, and further information obtained, on application at the Provincial Engineer's Office at Gunter House, Darley lane, Mara-

dana, Colombo.
7. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to execute and perform the works in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of 10 per cent. of the contract for the due and faithful performance of the contract, within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Western Province accepting his tender.

The Government does not bind itself to accept the

lowest or any tender.

The time required for completion of work should be stated in the tenders.

Public Works Department, Colombo, January 31, 1903.

H. B. CHRISTIE, Provincial Engineer.

# Forest Department, Northern Circle.

DEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of Ebony Logs," will be received up to noon on Tuesday, February 17, 1903, from persons willing to purchase the under-mentioned ebony logs piled in front of the Customs at Jaffna:—

No. of Lots. No. of Logs. Tons cwt. qr. lb. 52

Any person wishing to tender to purchase the above logs should deposit in the Jaffna Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle, Jaffna, who will thereupon issue to him the forms on which the tenders must be made. No tender will be considered, unless it is furnished on the recognized forms thus obtained.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to pay in the purchase amount within the time prescribed by the Assistant Conservator his deposit will be forfeited.

The rate per ton must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the purchased amount will be paid.

All alterations in any tender should be initialled by the,

person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle,

A. M. WALKER, Assistant Conservator of Forests, Northern Circle.

Assistant Conservator's Office, Jaffna. January 22, 1903.

### Forest Department Eastern Circle.

EALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tenders (in duplicate), market of the envelopes "Tender for the supply of Halmilla and Milla Logs," will be received up to noon on Saturday, February 21, 1903, from persons willing to carry out the undermentioned work during 1903:—

To fell 200 ralmilla and 50 milla logs from forests in the vicinity of Ukandai and Arugam bay in Panama pattu and to deliver them all on the seabeach either at Arugam bay or Ukandai, at places selected by the Forest

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kachcheri the sum of Rs. 50 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, Batticaloa, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit

will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot of timber delivered at the port must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed. - All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not

so initialled will be treated as informal and rejected. Five per cent. of the total sum which under this contract will have to be paid to the contractor must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of

accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle. Batticaloa.

ED. L. BOYD Moss, Assistant Conservator of Forests, Éastern Circle.

Assistant Conservator's Office, Batticaloa, January 28, 1903. கிழக்குப்பகு தி காட்டுக்கக்கோர்.

இதன்பின் சாணப்படும் வேலேயைச்செய்ய விருப்ப மான பர்களிடமிருந்து "சமண்டலேயும் விணி லே மரங்களுக் சொண்டுவந்த கொடுப்பதற்குக் கேன் விப்பச்திரம்" எனக் கடிதவுறையில் எழுதப்பட்ட (இருபிரதிகளான) முத்திரை வைக்கப்பட்ட சேள் வீப்பத்திரங்களே 1903 இரு மு.சி.மூ 21 ந் திகதியா வீப்பத்திரங்களே பகல் மதியம்மட்டும் ஏற்றுக்கொள் செய் சனிக்கிழமை பகல் மதியம்மட்டும் ஏற்றுக்கொள்

பானகைப்பற்றில் உசர்தைக்கும் அமுகாமத்துக் குந் கிட்டுமானமாக விருக்குந் காடுகளிலிருந்து 200 சமண்டல் மேரந்களேயும் 50 விணில் மேரந்களேயும் வெ ட்டி அமுகாமத்த அல்லது உகர்தைக் கடற்கரையில், காட்டுக்காக்தோர்ப் பகுதியார் தெரிந்த கொள்ளு மிடத் தில் கொண்டுவர்து கொடுத்தல்.

. மேற்சொல்லிய வேஃலையக்கேட்க விருப்பமானவர் கள் கச்சேரியில் ஐம்பது ரூபா பிணேகட்டிப் பற்றித் துண்டைக் இழக்குப்பகுதிக்காட்டுத்துரையடுடைம் கொ சுத்தால் கேள்விப்பத்திரம் எழுதவேண்டிய (போ றம்) தாளேக் கொடுப்பார்.

சேன்விப்பத்திரத்தைக்காட்டுத்ததைக்கும் அஇன் இண்ப்பிரத்தையக் கௌரவ ஒடிற்றர் கூறைறுக்கும் அதப்படேண்டும். இரு பிரதிகளுமை ஒரிரமுறையில் அதைப்பப்பட டீவேண்டும்.

கேள்விக்காரண் ஒப்பர்தத்தக்குட்பட அல்ல ந தே வையான பிணேயைக் கொடுக்கத் தவறினுல் முர்பண மாகக் கட்டிய தொகை பெறிமுதலாக்கப்பட்டு அரசாட் சிக்காய்விடும்.

சன அடி பொசுறைக்கு வித பெணை வென்பதை இதைக்கத்தாறும் எழுத்தாறும் போடவேண்டும். எவ் வளவு சாலத்தாக்குள் வேஃவையை முடித்துக்கொடிக்கப் டக்டென்றும் காட்டவேண்டும்.

சேனு விப்பத்திரத்தி லெதாவது மாற்றஈ்கள் செய் தால் அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விலாசத்தை பிட வேண்டும். மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விலாச மிடு டாமலிருக்கு மெல்லாக் கேன்விப்பத்திரங்களுங் கேவனிக்கப்படமாட்டாது.

இக்கொர் இருத்தைச் சரியாய் நடத்துவதற்குப் பி கீணயாகக் கொர்திருத்திற் கையொப்படிடமுன், கொர் திருத்தின்பேரால் கொர்திருத் தக்காரனுக்குப் போகு மதியாகவருத் தொகையில் நூற்றுக்கைரது வீதம் முற் பண்ண் கட்டவேண்மேம்.

கேண்டைப்பத்திரங்களி இலை துணையாவது அல்லது எல் லாவற்றையுமாவது தள்ளுமுருத்தும், ஒரு பத்திரத் தின் ஒரு பகுதியையாவது ஏற்றுக்கொள்ளு முருக்தும் அரசாட்சியாருக்குண்டு.

இதைப்பற்றிய மேலதனமான விளம்பரங்களேக் இழ க்குப்பகுதிக்காட்டுத் தரையவர்களிடம் விறைவி யநிர் த கொள்ளலாம்.

இ. எஸ். பொய்ட் மொர், கிழக்குப் பகுதி உதவிகோட்டுப் பா அகாவலர். மட்டுச்களட்டி காட்டுக்கக்கோர், 1903 ம் ஹெல் தையூ 28 க் உ.

# Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, February 26, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1903:—

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Virakulichola to Puttalam lake shore, a distance of 10 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Puttalam Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. R. SPENCE,
Assistant Conservator of Forests,
Forest Department Office, North-Western Circle.
Kandy, January 26, 1903.

මේ පහත සඳහන් වැඩය 1903 අවුරුද්දට කරන්ඩ මනාප අයගෙන් මුද්දරලක් ටැන්ඩර්වල ඇන්විලොජ උඩ Tender for the supply of Satinwood " වුරුතු ඇද දීමට ටෑන්

ඩර්ය '' යන වංසගම ඇති ඉල්ළුම්පහු විෂි 1903 ක්වූ පෙබරවාරි මස 26 වෙනි දින බුහස්පති**න්ද** දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

ි වීරක්කුලිචෝලේ සිට හැතැක්ම දහයක් දුර තිබෙන පුත්තලමේ කලපුව අද්දරව මුරුත කොට කිසුමික් අඩි 3,000ක් කපා ඇද දීමට.

මේ වැඩිස කරන්ඩ මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් මහනුවර නොහොන් පුත්තලම කඩ්ඩේරී යේ බැඳ ඒ තුන්ඩුව වසඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්හඋන්නාන්සේව දෙන්නට ඕනෑස. එව්ට උන්නාන්සේ ඉල්ලුම්කල සුතු පෝර්මකොල දෙ නවා ඇත. එසේ නිසමකරනලද කොලවල නො ලිසා එවනලද ටැන්ඩර්පතු බාරගනු නොලැබේ.

ි මෙම ඉළුළුම්පතු පලමුවෙනි කොපිය උප්කැලෑ ඒජන්තඋන්ණන්සේටද දෙවෙනි පිටපත ගරු කටයුතු ඔබ්ටර් ජනරාල්උන්නාන්සේටද අරින්ඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකඩ්ඩේම අරින් නට ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප ඔප් පුවකට බැඳෙන්ට බැරිය කීවොන් හෝ ඇප දෙන්ඩ බැරිඋඉනාන් කච්චේරියේ බඳිනලද මුදල රාජසන්තක වෙනවා ඇත.

අකුරෙන් සහ ඉලික්කන්වලිනුත් කියුමික් අඩියකට ගනවාද කොච්චර කාලයකින් කොන් තුත්තුව කරන්ඩ පුළුවන්දයි යනු සඳහන්කරන් නට ඕනෑය.

ටැන්ඩර්පතුයේ කවුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අ**ත්සන්** කරන්ඩ ඕනෑය. එසේ අත්සන් නොකර එවන ලද ඉල්ලුම්පතු බාරගනු නොලැබේ.

ි කොන්තුත්තුව අත්සන්කරනඩ පුථම ඉසාන් තුත්තුව හරියාකාර කිරීම පිණිස රූපියල් 100ක් ඇපබඳින්නට ඕනෑය.

් සම කිසිම වැන්ඩරයක් හෝ සියඑම වැන්ඩර් අභක්කිරීමටද එසේ නොව සම් වැන්ඩරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණුඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

වැඩිමන්ත් කාරනා කුරුනෑගල වයඹ **පලාතේ** උපකැලෑ ඒජන්තඋන්*ත*ාන්සේගෙන් **දනගත** යුතුයි.

එම්. ආර්. ස්පැන්ස්, වියඹ පලාතේ උපකැලෑඑජන්තඋන්නාන්සේ.

විෂී 1903 ක්වූ ජනවාරි මස 26 වෙනි දින මහනුවරදිය. வட மேற்குப்பகு திக் காட்டு டிட்பாற்மேண்டு.

1903 ம் ஆண்டில் இதனபின் காணப்பரிம் வேல் பைச்செய்ய விருப்பமானவர்களி டமிருந்த "மூதி டை மாம் இவட்டி கொண்டுவந்த கொடுக்கக் கேன்வி ப்பத்திரம்" Tender for the supply of Satinwood (இரு பிரதிகளான) மூத்திரைகவக்கப்பட்ட கேன்வி ப்பததிரங்கள் 1903 ம ஹி மாகிமு 26 ந் திக்கியாகி ய வியாழக்சிழமை மத்தியானம் மட்டும் ஏற்றக்கொ சனப்படும்.

வீருக்குளிச்ிசாஃவிலிரைந்த பத்தமையில் தாரத்தி லிரு÷்குமை புக்சளத்த கழப்பு∓கைரயில் 3,000 க**னை அ** டி முதெகைரம**ா**ம் வெட்ட்டை கொண்டுவந்த ொடுக்க.

மேற்சொல்லிய வேக்கையச் கேட்க விருப்பமான வர்கள் கண்டை அல்லதை புததளத்து கச்சேரியில் ரூபா ய் 20 பிணோ = ட்டிப் டற்றத்துண்டை வடமேற்குப்ப கூ இ காட்டு ஏஜண் இ தரையிடந் சொழுத்தால, கள் விப்பததிர மெழுசப்படவேண் உய (போற்ம்) தாவுக் கொடுப்பார். கேள்விப்பத்திரம் அப் போற்ம தாவி னை எழுதப்பட்டாலக நி'மற்ரப்படி கவனிக்கப்படமா ட்டாக.

கோனிப்பத்திரத்தைக்காட்டு புசெண்டை தொகைக்கும் அதின் இண்டுபிரதி வமக் கௌரவ ஓடிற்றுர் தனேறைவு கேகு உதாறைப்படேகேண்டும். இருபிரதிகளும் ஒரே மு மேறைபில் அனுப்டப்பட உணேம்..

கேன்விக்காரன் ஒப்பர்தத்துக்குட்பட அல்லது தேவையான பிணேயைக் கொடுக்கத்தவறினுல் முற்ப ணமாகக் கட்டிய தொகை பறிமுதலாக்கப்பட்டு அர சா சி காய்விடு /

கணஅடி பொசு மாகு வீத > மன்ன வெச்பை கதி இல க்க > தி தும் எழுத்தி லும் போடவேண்டும் எவ்வளவு கா > த்துக்குள் வலே வய பூ. டித்துக் கொடுக்கப்படு மென்றும் காட்டவேண் > ம்.

கோலப்பத்திரத்த ேதோவது மாற்றங்கள் செய் தால அவ்விடங்களில கேள் ஃக்காரனின் வல சத்தை பிடவேண்டும். மார்றங்கள் செய்யப்பட்டு விலாச மிடுப்படாமலிருக்கு மெல்லாக கேள்விப்பத்திரங்க ஞேன் கேவனிக்கப்படமாட்டாது.

் கொருதிராத்திற் க**ு மொப்பமிடமுன்** இவ்வேஃ கைடைச்சுய்து மூடிப்பது குபே பிணேயாக 100 ரூபோ**ப்** கட்ட 'வெண்டுமு.

கேள் விப்பத் இரன் எளி லெ தணேயாவது அல்லது எல் லாவற்கைறயுமாவது தல் ளும் உருத்தும் ஒரு பத்திரத் தெ இரை பகு தியாவது ஏற்றுக்கொள்ளும் உருத்தும் அரசாட்சியாருக்குண்டு.

இதைப்பற்றிய மேலதனமான விளம்பரங்களே வட மேற்குப்பகுதி காட்டு ஏசண்டு தரையவர்களிடம் வி அவை யேறிர்தே கொள்ளலாம்.

> எச். ஆர். ஸ்பெண்ஸ், வடமேற்குப்பகுதை உதவிகோட்டுப்

கண்டி வடமேற்குப்பகுதி காட்டேசண்டு க**ர்தோ**ரில், 1903 ம் இருதைக**ு** 26 ர் உ.

#### Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, February 26, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1903:—

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Wilpottuwa Forest, Pitigal korale north, Chilaw District, to Pinkatiya, bordering the canal, the distance from the forest to canal being 6 miles.

forest to canal being 6 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Chilaw Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who

will thereupon issue to him the form on which the tender must be made No tender will be considered unless it is furnished on the recognized from thus obtained.

Thetender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Company of the item is the right without

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. R. SPENCE,
Assistant Conservator of Forests,
North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, January 26, 1903.

ලාම සි පහත සඳහන් වැඩස 1903 අවුරුද්දට කරන්ඩ මනාප අයගෙන් මුද්දරලත් ටැන්ඩර්වල ඇන්විලෙපේ උඩ Tender for the supply of Satinwood "බුරුත ඇදදීමට ටැන් ඩර්ස" ගන වාසයම ඇති ඉල්ලුම්පනු දිෂී 1903 ක්වූ ඉපබරවාරි මස 26 වෙනි දිනවූ බුහස්පනින්ද දෙවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

හලාවන දිස්තුික්මක් උතුරු පිටිගල්කොරලේ විල්පොතුව මුකලානෙන් බුරුතකොට කියුබික් අඩි 3,000ක් කපා ඇලට සාව තිබෙන පිනකච්චිය යන සථානයට ඇදදීමට, (කැලේ සිට ඇලට හැ තැක්ම හයක් දුර ඇත).

මේ වැඩය කරන්ඩ ම්නාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් මහනුවර නොහොත් හලාවත කව්වේරියේ බැඳ ඒ තුන්ඩුව වයඹ පලාතේ උපකැලෑඒජන්ත උන්නාත්සේට දෙන්නට ඕනෑය. එව්ට උන්නාත්සේ ඉල්ලුම්කලයුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. එසේ නියම කරනලද කොලවල නොලියා එවනලද ටැන්ඩර්පතු බාරගතු නොලැබේ.

ඉමම ඉල්ලුම්පනු පලමුවෙනි කොපිය උපකැලෑ ඒජන්තඋන්හාන්සේවද දෙවෙනි පිටපත ශරු කටයුතු ඔඩිවර්ජනරාල් උන්නාන්සේවද අරින්ඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකව්ඩේම අරින් නට ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප ඔප් පූවකට බැඳෙන්ඩ බැරිය කීවොන් හෝ ඇප දෙ න්ඩ බැරිඋනොත් කච්චේරියේ බදිනලද මුදල රාජසන්තක වෙනවා ඇත.

අකුරෙන් සහ ඉලක්කන්වලිනුත් කියුමික් අඩි යකට ගනනද කොච්චර කාලයකින් කොන්තුාත් තුව කරන්ඩ පුළුවන්දසි යනු සඳහන් කරනුනට ඕනෑය.

ටැන්ඩර්පතුයේ කවුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල්අකුරුවලින් අත්සන කර නඩ ඔනෑය. එසේ අන්සන් නොකර එවනලද ඉල්ලුම්පතු බාරගතු නොලැබේ.

ි කොන්තාන්තුව අන්සන් කරන්ඩ පුථම කොන් තුන්තුව හරියාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක්

ඇප බදින්නට ඕනෑස.

යම් කිසිම **ටැන්ඩරයක් හෝ** සියළුම ටැන්ඩර් අනන්කිරීමටද එසේ නොව යම් වැන්ඩරයකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා ඇත.

වැඩිමනත් කාරනා කුරුනෑගල වයඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්තඋන්නාහ්සේගෙන් දුනගත

යුතුයි.

එච්. ආඊ්. ස්පැන්ස්, වයඹපලාතේ උපකැලෑඒජන්තඋන්නාන්සේ.

දිම් 1903 ක්වූ ජනවාරි මස 26 වෙනි දින මහනුවරදීය.

வடமேற்குப்ப குதி காட்டு டிப்பாற்மேண்டு.

1903 ம் ஆண்டில் இதன்பின் காணப்படும் வேல யைச்*செய்*ம் விருப்பமானவர்களிடமிருர்*து* '' முதி ரை மரம் வெட்டிக்கொண்டுவர் அகொயிக்கக் கேள்வி ப்பத்தொம்" Tender for the supply of Satinwood (இருபிரதிகளான) முத்திரை வைக்கப்பட்ட கேள்வப் பத்திரங்கள் 1903 ம் இரு) மாசிமு 26 க் திக்கியாகிய *பைரழ*்கிழமை மத்**தியானம்மட்டும் ஏற்றுக்**கொள்ள ப்படும்.

சலா**வ**த்*து தி*ஸ்திறிக்கைச்சேர்க்**த வட**பிட்டிகல் கோற‰ யிவிருக்கும் வில்பொத்தமூக்≋லான எனனு ம் காட்டிலிருக்து வாயிக்காலுக்கு அடுத்த பிங்டெட் டி பென்னு மிடத்திற்கு 3,000 கனஅடி முதிரைமாம்

வெட்டிக் கொண்டுவர் த கொடுக்க.

மேற்சொல்லிய வேலேயைக் கேட்ச விருப்பமானவ ர்கள் கண்டி அல்லது சலாவத்து கச்சேரியில் ரூபா ப் 20 ஆணக்ட்டிப் பற்றத்தாண்டை உடமேற்குப்பகு திக் காட்டு ஏஜண்டு தரையிட**ங்** கொடுத்தால் சேன்வி

ப்பத்திர மெழுதப்படவேண்டிய (போற்ம்) தா**ளேக்** கொடுப்பார். கேள்விபபத்திரம் அட்போற்ம் தாளில் ாழுதப்பட்டாலன்றி புற்றப்படி கேவிக்∻ப்படமாட் டாது.

கேள்விப்பத்திரத்ரைக் காட்டு ஏஜண்டு தொரைக்கும் அதின் இணப்பிரதியை சௌரவ ஓடிற்றர் ஜென்றலுக் கு**ம் அனுப்ப**வேண்டும். இரு பிரதி எரும் தரேமுறை மில் அனுப்பப்பட வேண்டும்.

கேள் விச்காரன் ஒப்பர்தத்துக்குட்பட அல்லது தே வையான பிணேயைக் கொடுச்கத் தவறிஞல் முற்பண மாகக் க**ட்டி**ய தொகை ப**றிமு**தலாக்கப்பட**டு அ**ரச**ா** ட்சிக்காய்வி சம்.

அடி பொன்றுக்கு வீதமென்ன வென்பகை இலக்கத்திலும் எழுத்திலும் போட்டுவண்டும். எவ் வளவு காலத்துக்குள் வேவேவைய முடித்துக் சொடுகை ப்படுமென்றம் காட்டவேண்டும்.

கேள் விப்பத்திரத்தி லேதாவது மாற்றங்கள் செய் தால அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விலாசத்தை பிடவேண்டும். மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விலாசமிடு ப்படாமனிருக்கு மெல்லாக்கேள்விப்பத்திரங்களுங்கவ னிக்கப்படமாட்டா தோ.

கொர்திருத்திற் ைபெரப்பமிடமுன் இவ்வேலேயை செய்து முடிப்பதர்குப் பிணையாக 100 ருபாய் கட் ட வேண்டும்.

கேன் விப்பத்திர**ங்க**ளி லெ.ந*ணயான து* அல்லது எல் **லா**வற்றையுமாவது தெள்ளும் உருக்**து**ம் ஒரு ப**த்திரக்** தின் ஒரு பகுதியைமாவ*து ஏற்று*க்கொள்ளும் உருத்*து* ம் அரசாட்சியாருக்குண்டு.

இகைப்பற்**றிய மேல**தனமான விளம்பரங்களே இட மேற்குப்பகுதி காட்டு ஏசண்டு துரையவர் சனிடம் √ி றைவி யதிக் துகொள்ளலாம்.

எச். ஆர். ஸ்டெடங்ஸ், வடமேற்குப்பகுத் உதவி காட்டிப் பாதுகாலலர். **கண்டி வட**மேற்குப்ப*ஈ*தி கா**ட்டே**சண்டு கக்கோரில். 1903 இரு கை பிரே 26 க்க.

# SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at Murungan, at 12 A.M. on March 14, 1903:—

- 2 augers of sorts
- 2 bushel measures, gal-
- vanized iron, grain ickets, galvanized 56 buckets, iron
- 3 barrels, tar, empty
- boiler, collu
- 3 files, triangular 1 file, large, rubber
- grinding stone hammer, hand
- 4 hand carts

- 367 mamoties
  - 3 padlocks, iron
- 138 pickaxes
- porowas
- rammers, copper-tipped
- square, iron-figured
- shovels
- trowels, masons'
- 2 tongs, smiths' 2 tubs, feeding
- tub, large, round
- 6 tape boxes, 50 ft.

F. J. TOTHILL, for Director of Irrigation.

Irrigation Department, Colombo, January 30, 1903.

THE following articles belonging to the Pavilion, Kandy, will be sold by public auction at the premises, at 2 P.M. on Saturday, February 28, 1903, viz.:—

25 handsome bronze lamps

17 glass chandeliers with glass drops

19 French hanging lamps with glass drops Billiard lamps, &c.

> F. W. VANE, ' Controller of Government Stores.

Government Stores. Colombo, January 17, 1903.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at Hakmana, Southern Province, at 12 A.M. on March 7,

- 2 adzes of sorts
- 8 barrels, tar, empty 4 billhooks
- 2 cans, tin 2 cans, iron
- 1 file
- 3 hammers, sledge
- 6 hammers, miners'
- 55 mamoties
- 4 trowels, masons'

F. J. TOTHILL. for Director of Irrigation.

Irrigation Department Colombo, January 30, 1903. THE under-mentioned private properties belonging to prisoners will be sold by public auction on Saturday, February 14, 1903, at the Ratnapura Prison Gate, at 8 o'clock A.M.:—

Registered	No.	- Names.		Description of Properties
I 8,914 I 8,949 I 8,962 I 8,970 I 8,971 I 8,991 5,723	•••	J. A. Thos. Appuhami Punchi Sinno Appusinno Kiri Naide Wastuwa Karuppan Muttu Kalu Naide	•••	1 old Cannanore cloth, a piece of a singlet, and 1 old sarong 1 old sarong 1 old white cloth and 1 old singlet 1 old sarong and 1 old handkerchief 1 old double handkerchief and 1 old sarong 2 old sarongs and 1 old leather belt 1 old sarong and 1 old handkerchief
				_

Ratnapura Prison, January 28, 1903.

M. STEVENSON, for Superintendent.

# LAND SALE IN THE WESTERN PROVINCE.

No. 5,902 of January 30 last, will be held on Thursday, March 5, 1903, at the same time and place.

Government Agent's Office, Colombo, February 5, 1903.

J. S. DRIEBERG, for Government Agent.

මේ 1903 ක්වූ ජනවාරි මස 30 වෙනි දින නිකුත්කරණිද නොම්මර 5,902 ගැසට්පහුයේ 190 පිටේ සේන නොම්මර 1,479 දන්වීමේ පුකාර, විෂි 1903 ක්වූ මාර්තු මස 2 වෙනි දින කළුතර සම් මේරියේදී පවත්වන්ට නියමකර තිබෙන ආණඩුවේ ඉඩම්වල විකිනීම නොහොත් නින්දුකරදීම එෂී 1903 ක්වූ මාර්තු මස 5 වෙනි දිනවූ බුහස්පතින්ද එම සථානයේදී එම වෙලාවට පවත්වන්ට සෙදෙන බව මෙයින් දනගත යුතුයි.

වීම් 1903 ක්වූ පෙබුවාරී මස 5 වෙනි දින කොළඹ කච්චේරියේදීය, ජේ. ඇස්. ඩිරිබර්ග්, ආණැදුවේ ඒජන්ත වෙනුවි**ට**.

RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF DECEMBER, 1902.

	URN OF RAINF				ONTH Date on	OF DE	CEMBI	R, 1902.
Province.	STATION.	Height above, Mean Sea Level. in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	which the Greatest Quantity	on which Rainfall was regis- tered	Direction of Wind.	REMARKS.
Western	Negombo	6	8.82	1.90	89	10	N.E.	Mr. Mayes
	Kalutara	36	6.71	2.16	18-19	8	N.E.	Mr. Emerson
	Labugama	369 33	11.36	2·85 2·40	26-27 5-6	16	N.E.	Mr. Campbell
3	Henaratgoda	1.500	11·75 6·90	2.10	2-3	7	S.W.	Mr. Perera Mr. Mac Bride
Central	New Valley (Dikoya	3,700	8.98	2.44	9-10	14	N.E.	Mr. Waddell
	Helboda (Pussella wa	3,300	_				_	Not received
	Yarrow Estate		6.96	2.05	910	12	_	Mr. Padwick
	Peradeniya	1,540	7.46	2.37	1011	18	N 73	Mr. Macmillan
*	Duckwari	3,300	10.16	3·26 1·86	1011 910	16 11	N.E.	Mr. Spence
	Caledonia	4,273 3.000	5·61 8·30	3.86	10-11	12	s.w.	Mr. Wyse Mr. Powell
	Pussellawa	5,581	7.62	1.47	10-11	20	Variable	Mr. Nock
	Hakgala S. Wanarajah Estate	3,700	8 · 22	1.98	9-10	14	Variable	Mr. Tatham
	Padupola	1.636	11.16	3.06	910	15	N.E.	Mr. Waddell
	Mylapitiya	1,707	0.75	0.20	14-15	5	8.77.	Mr. Price
	Aluta	800	8.77	$2 \cdot 45 \\ 2 \cdot 92$	9—10 9—10	13 16		Mr. Winter
	Matale	12	9.67	3.00	8-9	14	S.E.	Mr. Livera Mr. Silva
Northern	- Mullaittivu Jaffna	8	9.35	2.13	30 Nov 1			Mr. Pole Fletcher
	Mankulam (N. Road)	167	29.95	5.09	56	15	N.E.	Mr. Silva
	Elephant Pass	7	5.94	1.10	45	10	Variable	Mr. Brohier
	Vangalachettykulam	179	15.30	3.70	1011	9	N.E.	Mr. Oorloff
•	Point Pedro	24	8.31	2·42 2·90	1—2 1—2	17	N.E. N.E.	Mr. Chittampalan
	Jaffna College	8	8·10 9·93	3.65	$1-2 \\ 1-2$	.11	N.E.	Mr. Hastings Mr. Kretser
•	Kayts Kankesanturai	10	7.57	1.80	1-2	14	∴.E.	Mr. Pararachasin
٠.	Rankesanturai	24	15.35	4.40	30 Nov	10	N.E.	Mr. Brohier
	Murikandy (N.C. Road)	7	28.96	5.09	5ნ	14	S.W.	Mr. Brohier
	Nedunkeni	122		1.0:	20.27		AT TO	M. D.
	Chavakachcheri	16 35	$9.24 \\ 9.28$	1·95 2·18	30 Nov.—1 1—2	11	N.E. N.E.	Mr. Brohier Mr. Brown
	Udupiddi	14	15.57	5. 10	9-10	11	N.W.	Mr. Arulumbalan
	Marichchukaddi Murungan	52	9.36	2. 53	3-1	13	N.E.	Mr. Bradley
	Vavuniya	318	13.30	$2 \cdot 80$	56	14	N.E.	Mr. Silva
Southern	Ella Vella	262	4.05	0.92	30 Nov.—1		E.	Mr. Samarasingha
	Kekanadura	150	3.76	1.34	78	7	E to W.	Mr. Matu
	Denegama	286	2.85	0.60 1.55	6-7	10	E. E.	Mr. Ratnepulle
	Udākiriwila	235 260	5·78 12·49	2.16	56 910	16	S.W.	Mr. Silva Mr. Spence
	Kirama Hali-ela	200	4.18	0.98	1011	15	N.E.	Mr. Ludekens
	Tissa	75	4.23	1.80	9-10	10	N.E.	Mr. Silva
,	Matara	15	4.72	1.80	45	15	N.E.	Mr. Caldicott
	Dandeniya	157	4.58	0.82	1314	12	N.E.	Mr. Kemps
	Urubokka	890	4.50	0.68	2425	18	. <del></del>	Mr. Lourensz
	Tangalla	94 56	1.06	$0.41 \\ 2.28$	45 10-11	8 7	S.E. N.E.	Mr. Auwardt Mr. Doole
Eastern	Mamadola Irrakkamam	42	4·20 5·93	1.55	14-15	12	N.H.	Mr. Nagamuttu
Rwanein	Devilana	136	4.99	1.30	12	6	N.	Mr. Le Febre
	Sagamata	40	4.87	0.80	78	11	N.	Mr. Halliley
	Ambare	65	$11 \cdot 29$	2.20	27-28	18	N	Mr. Nagamuttu
	Kanthalai	150	4.19	0.76	9-10	14	S.W.	Mr. Gorden Mr. Gordon
	Allai	95 120	23·03 8·86	4·06 1·80	4 - 5 910	14 18	N.W. N.	Mr. Chute
	Rukam Periyakulam	90	19.61	2.05	30 Nov1		N.E.	Mr. Gordon
	Chadaiyantalawa	5.7	5.55	1.21	56	11	E. to W.	Mr. Ponnampalan
	Kalmunai	12	7.28	2.20	45	15	N.E.	Mr. Goodman
	Rotawewa	30	8.59	2.24	29-30	9	N.	Mr. Halliley
	Lahugala	70	10.31	1.20	9 10	15	N.	Mr. Halliley
	Naulla	30 41	$\frac{9.82}{18.90}$	2.55 2.10	2930 34	11 20	N. N.E.	Mr. Halliley Mr. Gordon
	Andankulam Manalpuddy	21	16.74	3.35	30 Nov.—1		N.E.	Mr. Stephen
•	Manalpuddy Maha-oya tank	190	12.34	2.66	23	21	Variable	Mr. Carson
	Potuvil	10	9.85	2.80	45	9	N.W.	Mr. Sinnayah
	Vakaneri	80	6.38	2.25	1 - 2	16		Mr. O'Brien
	Unnichchai	120	2.00	1.10	2 1	-	NT	Not received
North-Western	Tumpankeni	<del>-</del>	3·68 10·32	1·10 4·80	34 34	7 5	N. E.	Mr. Le Febre Mr. Wadwail
,	Magalawewa Maha Uswewa tank	160	11.10	2.80	89	12	N.E.	Mr. Gersse
	Maha Uswewa tank Tenepitiya	8.	15.55	5.10	89	12	N.E.	Mr. Sanderatne
	Batalagoda	)	7.51	2.11	1011	8		Mr. Madahapola
	Kurunegala	400	13.43	2.62	15-16	14	N.E.	Mr. Churchill
North-Central	Kalawewa	268	15.74	5.50	89	9	N.	Mr. Chellappah
	Maradankadawala	443	13.08	3·35	910 89	8 11	N.E. N.E.	Mr. Kretser Mr. Gregson
	Mihintale	354 214	10·40 8·88	1.75	8- 9 89	13	N.E.	Mr. Gregson Mr. Gregson
	Horowapotana Madawachchiya	285	2.08	2.56	1011	8	N.E.	Mr. Gregson
60	Topare	200	12.01	2.51	7-8	13	N.E.	Mr. Jayawardana
-	Minneriya	_	13.90	2.93	12	14		Mr. Gordon
īva	Bandarawela	4,000	9.04	1.40	1011	12	N.E.	Mr. Moraes
	Haldummulla	3.160	15.33	3.25	8-9	23	N.E.	Mr. Whettelsey
	Kumbukan	446	7.54	2.08	78	9	N.E.	Mr. Devasagaiam
	Koslanda	2,258	10·33 7·43	2·90 1·70	9-10 10-11	13 12	N.E. N.E.	Mr. Chapman Mr. Perera
	Tanamalwila Bibile	550 680	11.10	2.45	10-11	13	N.E.	Mr. Ferera Mr. Adriansz
	Taldena	1,100	13.52	4.30	9-10	21	S.E.	Mr. Fernando
	Alutnuwara	300	12.70	3.20	910	17	N.E.	Mr. Abeyeratne
abaragamuwa	Alutnuwara	729	11.29	1.56	2-3	16	S.W.	Mr. Ludovice
Sabaragamuwa	Alutnuwara							

Colomno. January 28, 1903.

C. A. LOVEGROVE, for Director of Public Works.